

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 24 de juny de 1933

Preu: 15 cts.-N.º 1498

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 » »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSIS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



**SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...**

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.  
Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre alçanc:  
La garantia i l'organització del distintiu Philips.  
La nostra especialització personal el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en materia de Radio.

REPRESENTANT OFICIAL  
**PERE BRUNET**

Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

**VAQUERIA La Granja Badalló**

Propietari: **JOSEP FERRAN**

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

## ESTALVI I DINERS...

Usant l'acreditada

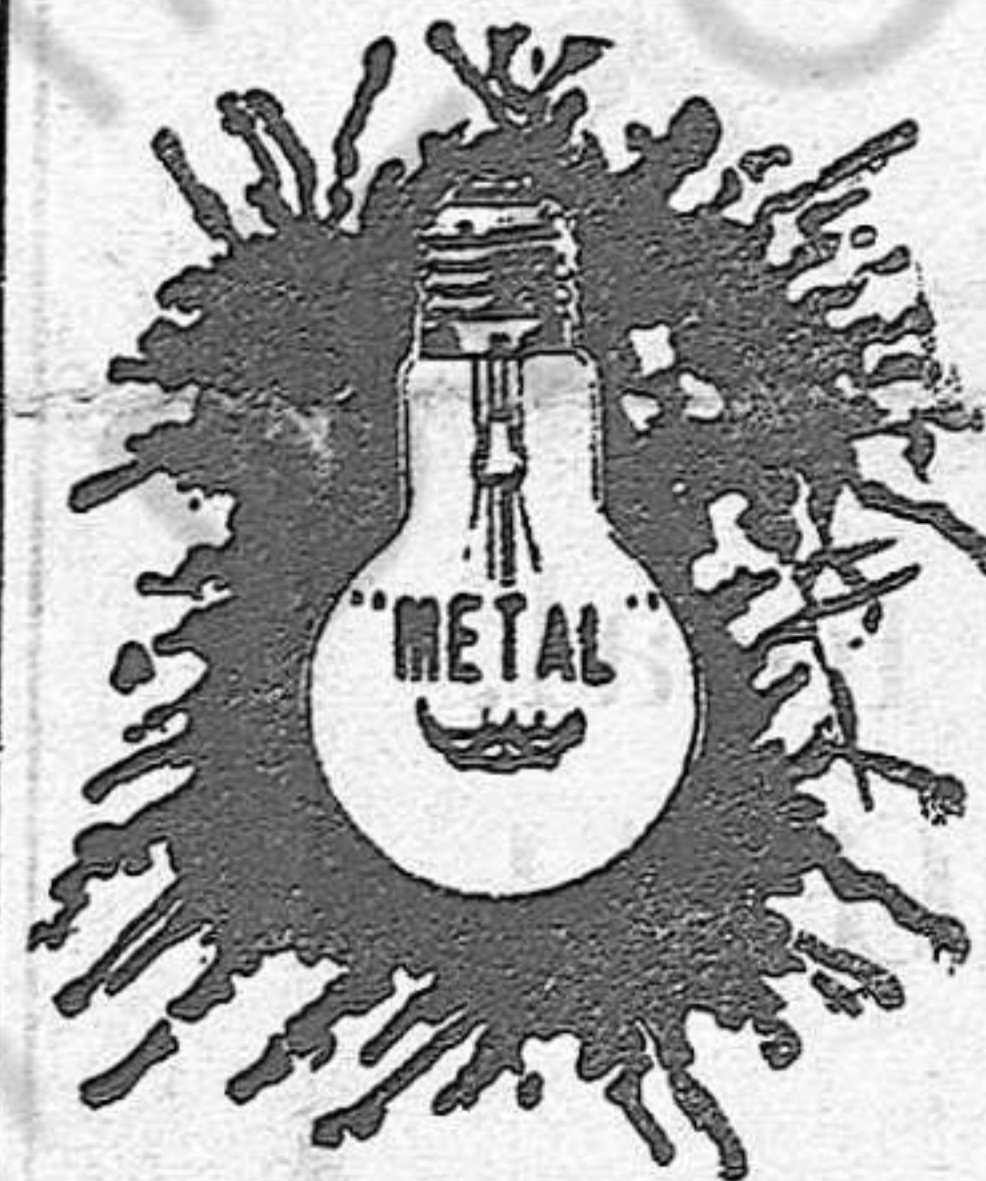
### "LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



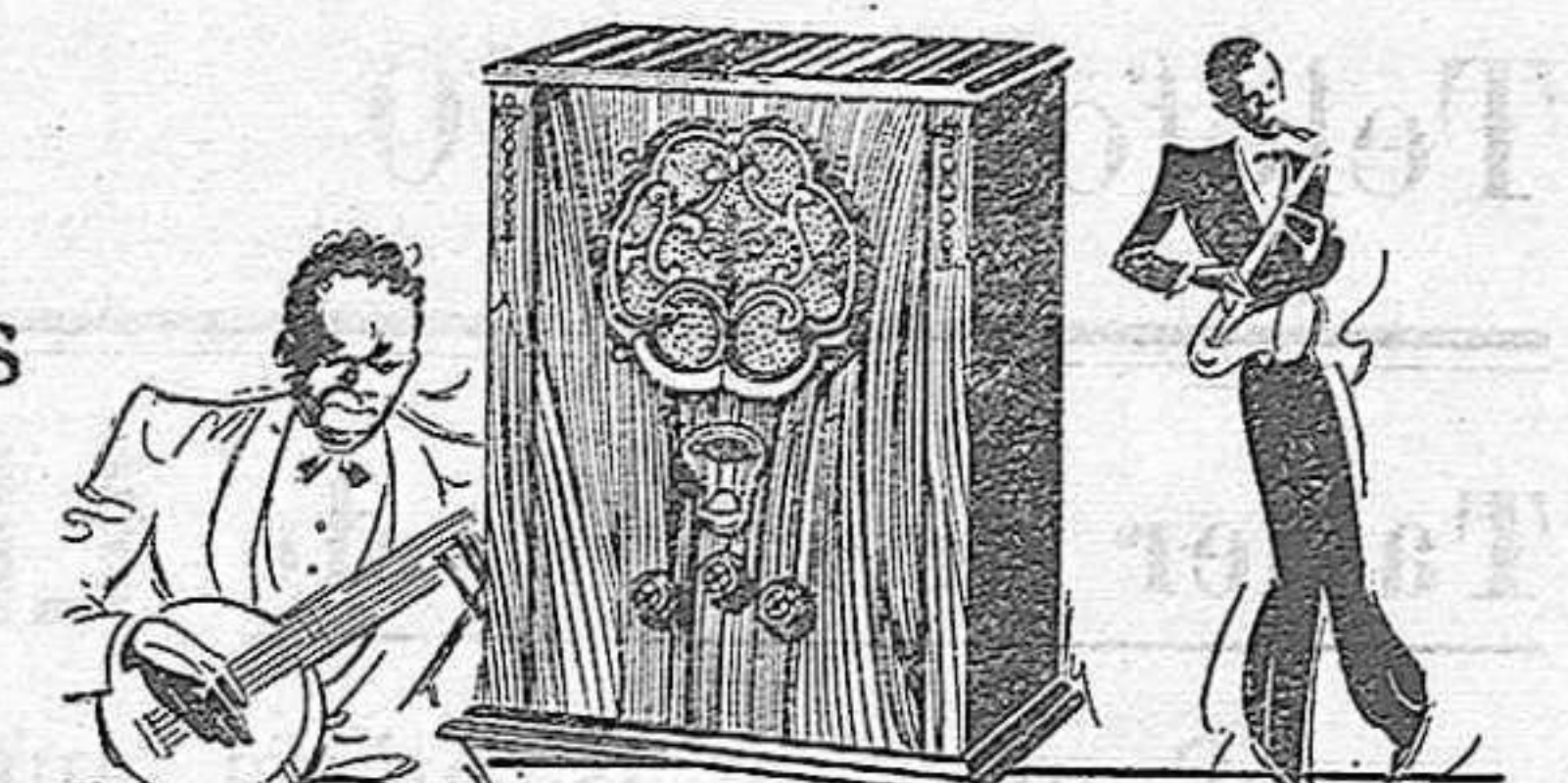
## JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



**KOLSTER INTERNATIONAL RADIO**

**BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD**  
**BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA**  
**BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 925**

AGENTE DE VENTA:  
**JOSE MORELL**  
Monturiol, 20 FIGUERES

## ATENCIÓ!

Criptes complertes de nova construcció treball sòlid i garantitzat

**JOAQUIM CAMPS**, Nord, núm. 46

Els marbres seran gravats per l'escultor

**PINEDA**, Carrer 14 d'abril, número 8



# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15



# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

El dolor de l'estómac no el deixava treballar feia anys...



Avui menjo de tot, treballo i he recuperat la alegria d'altres temps...

Això és el que diu el senyor Casimiro Florido, de Los Santos de Maimona (Badajoz), Carretera Chica, 4, en la carta que ens ha tramès relatant el guariment definitiu amb la CURA N.º 13 DEL ABATE HAMON, de la dolença de l'estómac que patia feia anys. Molts centenars de guarits s'expressen en termes semblants.

LA CURA VEGETAL N.º 13 DEL ABATE HAMON assegura des del primer dia una digestió natural, sense dolor ni molesties i sense necessitat de règim alimentari. Es el remei sa i còmode que cura totes les dolències de l'estómac i normalitza les funcions de l'aparell digestiu. Pesetes 8'30 la capsula per a 90 tasses o un mes.

Venda: Farmàcies Peligros, 9, Madrid, i Ronda de la Universitat, 6, Barcelona.

# Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

## IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió  
indicada per als que sofreixen de l'Estómac i Ventrell

## VI FERRAN

Yodo tancat fosfatat  
Tònic reconstituent i depuratiu



Garantia de bon despatx

DIPÒSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies



# “RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS  
RADIO-FONÒGRAFS  
ALTAVEUS  
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la  
**Radio Corporation of America**

La màxima selectivitat i sintonització.  
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços  
Exposició: Casa LLUIS GIFFRÉ

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



Retallem d'un periòdic madrileny:

«En la Junta municipal, compuesta por el cónsul, un concejal moro y otro español, de Larache, hace días, que el concejal español se levantó, y propuso que existiendo una República laica, no era procedente que los franciscanos molestaran diariamente a los no católicos tocando la campana, y que debía prohibirse, a lo que contestó el delegado moro que mucho antes de que Larache fuera español, y cuando soló mandaban los moros, ya estaban allí los misioneros franciscanos, y para ellos era un honor el que supieran que, a pesar de la diferencia de creencias, se respetaban los ritos de los demás, y que, por tanto, ahora con mayor razón.»

No calen comentaris. Els moros de Larraix tenen més comprensió i esperit liberal que el senyor batlle de Figueres, cap i casal de la terra de llibertat.

## UN XIC DE LO DE LA CRISI

Voldriem parlar seriosament de la passada crisi i després d'esborronar algunes quartilles, ens hem convençut de que no és possible tractar de tal crisi amb paraula sèria, ja que la seva solució és una cosa tan colorida i tan *sui generis* que no pot ésser de cap manera escriure, si no és en broma, puix tenim uns ministres que...

Veieu Azaña, dos ministeris, un d'ells de la guerra.

Voleu dir-me en quins combats ha guanyat els entorxats?

O és que és una vertadera enciclopèdia o sigui que sap de tot; que entent en tot?

I Prieto, aquell ministre d'hisenda que confessà ell mateix que no hi entenia res!

I... deixant tots els altres, ens fixarem solament amb el nostre flamant company, dic, amb el flamant senyor ministre de marina Companys.

Tots som companys! Aquest Company, però, que tan entent de les coses de mar com jo de maquinària!

Pobre barca en mans d'aquest timoner!

Si ho fa tan bé com en la qüestió dels rabassaires, ja cal que viatgem tots amb salva-vides perquè el més probable és que en lloc d'anar a rumb, anirem fent esses i ens quedarem en un escull fets una misèria.

Pobre Espanya en mans d'aquests senyors tan... ministres!

Hom creia, quan l'adveniment de la República, que hi hauria un esclat d'homes que faria por, però, segons veiem, no solament no en sobra un, sinó que en manquen molts, ja que no se n'han trobat ni per a fer un ministeri com cal; són els mateixos si fa no fa, únicament amb l'afegitó de la gran potència Companys, que ja és una potència.

Els catalans, però, podem quedar-ne contents d'aquest nomenament, car ens hem tret un pes del damunt, però planyem a tots els espanyols que hauran, que haurem, d'aguantar un tan gran ministre...

Pobres peixos!

I bé; és que per a encarregar-se d'un ministeri és bo tothom?

Home, per a encarregar-se de la nòmina, no diré que nó, però per a fer el que cal dintre d'un ministeri, crec que és necessari personal apte i que en cada ministeri hi vagin persones especialitzades en cada ram i crec que el nostre company-Companys, és tan bo per ministre de marina com pel que feia a la Generalitat.

I hom pot prendre's seriosament un ministeri com el que patim?

Si poguessim veure els resultats!

## Inquietuds de l'Instant

Aneu-hil

Aquestes ratlles, tenen marcada una direcció no ben bé única, però si quan menys preferencial vers l'element femení. No és que en volguem excloure els homes, ni molt menys, però la màxima eficàcia l'esperem aquesta vegada del camí que endins del cervell i també del cor de les dones, facin les idees i els sentiments que sense cap por de caure en la hipèrbola diem que els seran ofertes amb tot el mestratge per les oradores que prendran part en l'acte que ha organitzat Lliga Catalana de l'Alt Empordà.

Esdeveniment per ell sol prou gràvid d'importància, ho és molt més encara en aquestes hores greus que tota per-

sona ha de reconèixer que ho són, si no viu envoltat per una atmòsfera de inconsciència o de frivolitat.

Es per això, principalment, que cal fer una crida per tal que aquelles que major profit poden copsar-ne, individualment i per a fer-ne partícipe a la pàtria, acudeixin sense excuses de mala llei al convit que els és fet acollidorament.

Tantdebó en totes les avinenteses ens fos possible, com en aquesta, agermanar la delectança amb el deure. Prendre contacte amb la ciutadania escoltant belles paraules, no és possible defugir-ho sota cap pretext ni excusa, que totes les argücies subtils que la feminitat pogués esgrimir no aconseguirien justificar.

PROMETEU.

## "República de Trabajadores"

Per tal que el lector que no n'estigui convençut encara, pugui formar concepte de l'austeritat amb què procedeixen certa gent, que no tenien prou adjectius per qualificar la disconformitat amb aquella denominació constitucional, transcrivim d'una correspondència de Londres.

«¡Atención, señores dueños de hoteles! Está sucediendo en Inglaterra que las grandes casas hidalgas, sembradas por la campaña inglesa, con sus magníficos parques y cotos de caza, y los solares en los que se levantarán en Londres magníficos palacios de la nobleza británica, se están convirtiendo en hoteles de máximo lujo. A dos de estos hoteles, construidos en los terrenos más caros de Londres, con excepción de los de la City, en solares que pertenecieron a lores de gran alcurnia, han llegado estos días las delegaciones de los países más importantes. Sí; nuestra «República de Trabajadores», como corresponde a su rango histórico, y a pesar de la sencillez de Nicolau d'Olwer, Flores de Lemus y López Oliván, está alojada en el mejor de esos dos hoteles. Hagamos una rápida inspección: el capitán de las cocinas gasta por semana, en «la compra» para la casa, cien mil pesetas, y bajo su gorro blanco funciona el genio culinario que le vale un sueldo mayor que el de los presidentes de Consejo en que abunda la sala de sesiones de la conferencia Mundial. En las bodegas, guardados como pueden estarlo los depósitos de oro del Banco de Inglaterra, hay por valor de un millón de vinos, insustituibles algunos de ellos. Para el servicio de las 300 habitaciones hay 600 personas, y para que la comodidad del cliente no sufra del más leve ruido, cada habitación está forrada de unas algas especiales, y construida de manera que dentro del muro queda un espacio para que circule el aire. En la calefacción se emplean cien toneladas de carbón por semana y el aire se cambia por completo seis veces cada hora. El consumo de unidades de luz eléctrica es de un millón al mes, y los ascensores, los más rápidos de Londres, funcionan a ciento cincuenta metros por minuto. Desde ahora hasta el final de la Conferencia—¿Agosto? ¿Diciembre?—no habrá manera de encontrar acomodo en este palacio-hotel. Ya se ve que las grandes conferencias internacionales sirven para algo.»

## L'importància del Fejocisme

Es remarcable l'explendor assolit per el Fejocisme a Catalunya, ha estat l'obra providencial per excel·lència i encar que hagi vingut en els moments difícils que travessa l'acció catòlica a la nostra terra i que per una banda sembla havia d'ésser més difícil la seva expansió; no és menys cert també que els treballs feixugosos fins ara portats a terme s'han vist coronats per el més falaguer èxit.

Es l'obra capdal de la joventut, i per ella s'han fet tots els treballs; doncs amb el jove fejocista o no; però jove al fi, ardit i coratjós amb ansies de treball i de saber, cal que es dongui compte que els moments actuals són per treballar en pro de l'expandiment de l'obra a l'ensem que treballarem per la pau espiritual i social de la nostra terra.

P. M. R.

Fejocista... recordat... que cada dimarts i ha cercle d'estudis i els divendres lectura i comentaris de la Bíblia.

Que hi ha la Biblioteca oberta tots els dies de 8 a 9.

## Dolents i covards

L'Esquerra, seguint les normes de la dictadura, destitueix els ajuntaments de aquelles poblacions que no són dels seus i de pas es burla de l'autonomia municipal, que sols defensa de boquilla.

Si l'Ajuntament de Vilabertran, que té majoria lerrouxista, la tingués la Lliga, ja fóra de pernes en-laire. Però sembla que algú, amb força seny va recomanar a la Generalitat que no fessin aquesta barrabassada, ja que els d'En Lerroux tenen molts diputats al parlament d'Espanya i es mouria un escàndol molt gran i que això seria mal vist a l'Empordà i es perderien vots. Això va salvar a l'Ajuntament de Vilabertran.

A Barcelona, no s'han atrevit a posar la comissió gestora, perquè si ho haguessin fet, el poble barceloní hauria emplenat la plaça de la República i tots els carrers que hi desemboquen i els 100 guàrdies civils que varen enviar a Sant Celoni quan va prendre possessió la comissió gestora, no els haguereu servit per a res. Varen tenir por al poble i no contant amb tota la tropa de Barcelona, s'ho van deixar córrer. La colla d'En Macià és valenta quan es tracta de pobles petits, però en quan es creuen que els hi poden fer cara, s'arrosen dins la clova com els cargols.

## PROFECIES

Són en nombre considerable els republicans que ja ho eren abans de la República, que estan molt descontents i miren amb molts mals ulls els disbarats, desordres, disbauxes i baixeses que els actuals dirigents de la República van fent sense parar i sense tó ni só. I encara puja més la seva indignació, perquè els que posen aquest descrèdit a la República, la major part d'ells, són indocumentats que la fam i la seva carència d'escrúpols els va fer sortir de casa. I encara ho empitjora més, és que molts d'ells estaven ja enrolats amb la dictadura. Diuen aquests bons republicans, que aquests arriuistes i profiteurs han sortit de les més baixes capes socials i que només somnien diners, empleus i enxufes. I són en gran nombre els republicans, que cansats de tantes malifetes i descrèdits, es proposen actuar de valent en les properes eleccions. I, a qui votaran aquests republicans a Catalunya? Ja en les eleccions del passat novembre no varen votar a l'Esquerra a Figueres solament més de 800 electors i al districte judicial més de 5.500 sense comptar que a tota la província varen passar de 24.000 vots.

Però aquests republicans que varen repartir els seus vots entre les candidatures catalanistes i d'En Lerroux complint amb un deure seu, si els de l'Esquerra els hi feien fàstic no varen aconseguir els seus propòsits, ja que tots els partits dividits, varen ésser vençuts per l'Esquerra i no és fàcil que persisteixin més en perdre el temps. Si els de l'Esquerra no donen (i és quasi segur que no donaran) la representació proporcional, totes les minories juntes se l'han de prendre i si es fa així en les eleccions properes, no sols tindrà les minories la Lliga, sinó que la minoria serà per l'Esquerra i les majories les treuran els altres partits junts a proporció dels vots que va tenir cada partit en les eleccions del 30 de novembre passat. No fer això és perdre el temps i malgastar els diners i els esforços inútilment.

UN CATALANISTA.

## El Casal d'estiu

presenta un programa integral que plaurà a tots els nens de Figueres.



## Colònies Escolars

### Gran festival

La festa escolar de fi de curs que preparen les Escoles nacionals d'aquesta ciutat a benefici de les Colònies infantils d'estiu, permet ésser molt lliúda.

Sabem que tant mestres com alumnes posen en la seva preparació tot l'entusiasme. El fi de la festa és tan simpàtic, que guanya tots els cors.

Aquest any, Figueres es prepara a fer un gran esforç, per a l'obra de les Colònies, conceixedora de la seva gran transcendència. La festa escolar que anunciem és un dels aspectes d'aquest esforç. I és més interessant, perquè representa l'ajut que els nens figuerencs es disposen a donar als seus germans desvalguts i necessitats. La festa, com es comprendrà, no pot ésser gratuïta; però les localitats es facilitaran a un preu econòmic.

I als pares dels nens alumnes de les Escoles nacionals, ja que no s'els pot oferir, gratuïtament, l'entrada, s'els reserva un plaç que s'acabarà el dia 28 del corrent, per poder adquirir-les, donant-los-hi, així, una preferència.

A continuació exposem el programa de la festa, amb tots els detalls necessaris.

Es de creure que tothom que pugui voldrà donar el seu ajut assistint a l'acte. Aquest ajut es convertirà en augment de salut, de força, d'alegria per uns quants nens.

La decisió, doncs, no és gens dubtosa.

### PROGRAMA

El dissabte, dia primer de juliol, a les 5 de la tarda, es celebrarà al Teatre Principal de la nostra ciutat la Festa de Fi de Curs, a benefici de les Colònies Escolars. La quantitat recollida significarà un augment en el nombre d'infants afavorits. La Festa representarà l'ajut d'uns nens figuerencs a uns germans seus, necessitats d'enfortiment fisiològic.

### PLA

Primer: Inauguració per l'Escola graduada de pàrvuls, mitjançant cançonetes i recitacions adequades.

Segon: Els alumnes del Grup Escolar executaran diverses cançons rítmiques, cants populars, recitació de selectes poesies i exercicis gimnàstics.

Tercer: Alumnes de diferents graus interpretaran l'idil·li en dos quadres «Muset i Bernadeta».

Col·laborarà a la Festa, tan notablement com acostuma el sextet dirigit per la senyora Camila Lloret.

### CONTINGUT

Cançons rítmiques: La caseta tota petita; El general Bum-Bum; Ronda del nin que no vol menjar sopes; Roda del faldellí; Salta, salta cavallet; Juli; El Cistelló.

Cants populars: L'emigrant; Otoño.

Poesies: Elogi de les mans; Els meus pollets; L'ametller; La nina; El treball; La Pubilla; Després de la tempestat; Excelsior; La vaca cega; La cançó del pirata; A Margarita Debayle; Cant a la Pàtria Canigó (fragment).

Exercicis gimnàstics.

Idil·li.

PREUS: Llotges primer pis amb 6 entrades, 7'50 ptes.—Id. pati id. id., 6'00.—Butaques anfiteatre, 1'25.—Butaques pati, 1'00.—Seients fixes segon pis, 0'70.—General, 0'50.

Venda de localitats: Casa Solsona, carrer de Joan Mates, 13.

— EN LA FUSTERIA DE

**Josep Ferrer** hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses. Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

Se'ns prega la inserció del següent MANIFEST:

## La "Unió Democràtica de Catalunya" als Catalans

La situació perillosa i delicada que la darrera crisi ha accentuat en la política espanyola, situació que podria repercutir d'una manera catàstrofica damunt de l'esdevenidor de Catalunya per efecte dels errors altres vegades assenyalats en que persisteixen i es ratifiquen els nostres actuals governants, obliga «Unió Democràtica de Catalunya» a adreçar-se novament als catalans per tal de demanar-los un esforç i una vigilància de llur part, que permeti de salvar tots els perills i menar la Pàtria per vies segures fins a la seva plena llibertat.

### La desviació de la política espanyola

Es ben cert que l'adveniment de la República Espanyola significava per a tots els que contribuïrem d'una manera o altra a la seva implantació, el canvi profund de la concepció política que havia informat fins aquell moment l'Estat espanyol i en la qual havia naufragat la Monarquia. Canvi tant de l'estructuració política de la península, que no responia a les seves realitats nacionals, com de les formes de convivència dels diversos drets individuals i col·lectius derivats d'honrades conviccions religioses, socials i polítiques que manessin a un respecte absolut a les consciències i a una col·laboració fecunda entre tots els ciutadans.

Però també és evident que, tot just nascuda, la República Espanyola veié que hom la guiava per camins diferents i que eren canviats aquells nobles ideals totalitaris, per altres de partidistes i unilaterals que l'han malmenada i desnaturalitzada sota el fals pretext de representar l'esperit del 14 d'abril.

En l'aspecte d'estructuració política de la península, el veritable esperit del 14 d'abril representava el ple reconeixement de les personalitats nacionals que la integren; i la realitat constitucional i l'obra política subsegüent de la República Espanyola ha estat, malgrat la concessió a Catalunya d'un Estatut inaplicable, la negació més rotunda de l'existència d'aquestes personalitats nacionals. I des del punt de vista del respecte als drets individuals i especialment als de consciència, sobre els quals havien estat donades tota mena de garanties, és palès que en compte de cercar fórmules que permetessin llur harmònica convivència, els Governos de la República s'han entestat a agreujar-ne les divergències amb la persecució injusta de les creences dels uns i l'excitació de les baixes passions dels altres.

### L'error de la política catalana

Amb tot, aquestes desviacions dels ideals que informaren la naixença de la República Espanyola afectarien d'una manera molt menor a Catalunya si la política dels governants catalans s'hagués inspirat tothora en un sentit profundament nacional de la nostra col·lectivitat. Per comptes, però, d'aquest sentit, hem vist com s'accentuava cada dia més, no solament una adhesió, que hauria pogut ésser tàctica, sinó una compenetració i un asserviment tan absoluts amb la tendenciosa política espanyola, que després de produir dos anys de Govern català del tot estèril, ha arribat a la menys valoració de les més altes dignitats i magistratures catalanes conceptuades, amb el més pur criteri provincial, com l'escambell per a escalar llocs no pas més eminents en el govern de l'Estat que perdura en l'obstrucció del nostre franc recobriment nacional.

Aquesta política no sols situa els nostres òrgans de Govern naixents en una situació d'inferioritat, en la qual mai no hauríem somniat de veure'ls, sinó que impedeix d'una manera lamentable i antipatriòtica l'emergència d'una solidaritat entre tots els catalans, la qual, si hauria estat convenient per a endegar l'autonomia, molt més pot esdevenir-ho en moments com l'actual, en els quals cal prevenir, qui sap si per a molt aviat, possibles desenllaços de la política espanyola que afectarien funestament la rel mateixa de la llibertat de Catalunya.

Per a fer front a les desviacions de la República Espanyola i promoure llur rectificació total, i perquè també sigui rectificada la política anti-nacional dels Governos catalans, «Unió Democràtica de Catalunya», fidel als seus principis alça la seva veu i es prepara a treballar amb tot el seu esforç. Que tots els patriotes que sentin com ella el deure de proporcionar a la Nació Catalana un regiment perfecte i idoni amb la seva natura s'apleguin sota la nostra bandera per a lluitar a favor de l'assoliment dels comuns ideals de germanor, justícia i llibertat.

Barcelona, 18 de Juny de 1933.

EL CONSELL NACIONAL: Vicents de Balanzó, Josep Carbonell, Manuel Carrasco i Formiguera, Josep Cirera, Miquel Coll i Alentorn, Josep Escudó, Josep M. Farró i Morogó, Lluís Jover, Angel Marqués Angel Morera, Joaquim Munné, Joan Roca i Giralt, Joan B. Roca i Caball, Pau Romeva, Ramon Sunyer, Josep M. Trias, Lluís Vila i Abadal.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.*—La nena de 10 anys Emilia Amiel i Pagès ha tingut la desgràcia de caure a la Bassa de dalt, morint ofegada. Sentim molt aquesta desgràcia.

—Divendres passat morí, sota el Pont Nou, un captaire. Els serenos desseguida feren el clot i, embolcallat el cadàver amb un troç de llençol, l'enterraren. R. I. P.

—Millor informats referent a la nova que donavem relatives a les obres que han començat a la ex-església de Sant Domènec que fins ara havia estat utilitzada per a fer-hi la monta de cavalls, podem dir que acceptada per l'Ajuntament una oferta d'una grossa majoria de castellanins que correran amb les despeses que les obres ocasionaran, s'hi fan les obres de reconstrucció necessàries per a convertir la part ruïnosa del edifici en sala d'actes culturals i d'esbarjo, evitant així que en el bell mig de la Vila segueixi existint-hi la monta de cavalls que entre altres defectes tenia, en aquest lloc, el de no ésser gaire edificant per als infants.

CORRESPONSAL.

## El Niu

Al tamarit  
de vora el riu,  
hi te son niu  
una au cantaire.

Tots els matins,  
per els camins  
que'ls romans  
omplen de flaire.

per els corriols  
mancats de sol,  
on l'arbitjol,  
destru s'enlaire,

jo vaig al riu,  
per veure el niu  
que al tamarit  
te l'au cantaire.

DOLORES BATLLE.



## L'amor busca la bellesa

Hi ha homes que ens critiquen pel nostre desig d'embellir-nos, però la veritat és que el més seriós gira la cara per mirar a una dona bonica. El que hem d'evitar és l'efecte artificial que donen els polvors corrents, per cars que siguin. Per això totes les senyores elegants només usen els Polvors Facials CARPE perfumats amb polen de flors. Són els polvors de tocador perfectes per la seva adherència i perquè no ressequen ni malmeten el cutis més delicat, al que comuniquen distinció, bellesa i suavitat. Només costa 5 pessetes l'estoig.

TRACTAMENT DE BELLESA N.º 2

# CARPE

Polvors, Coloret, Llapis de Llavís  
Esmalt Nacrat de Roses

Agent exclusiu per a Figueres:

## RAMON MARCÓ

Carrer de Girona, 12

la casa millor assortida i més ben atesa de tot l'Empordà.

## NOTICIES

### Darrera hora

Es amb verfadera satisfacció que podem donar la joiosa nova de que han estat trobats els herois apiladors Barberan i Collar, per quina avinentesa framefem a l'atribulada pare del nostre paísà senyor Collar, la més coral enhorabona i fem dots per a que la fractura del braç del seu fill no fingui importància.

Els figuerencs també estan d'enhonabona.

En el pròxim número donarem tota mena de detalls.

### ADVERTIMENT

Als nostres volguts col·laboradors tornem a pregar-los que portin els originals a la impremta per a LA VEU DE L'EMPORDÀ de bona hora i que no esperin a les darreries per tal de que el nostre periòdic surti com cal i no en sofrem perjudicis els nostres subscriptors i lectors.

Desitgem que LA VEU DE L'EMPORDÀ surti en hora oportuna.

No dubtem que fent-se càrrec tot d'aquest advertiment, procuraran complaure'ns per al bé mutu.

I encara altra cosa: Rebem ben sovint escrits de col·laboradors sense cap signatura, solament un pseudònim.

Atvertim a tots que no ens serà possible de complaure'ls si a més del pseudònim no s'hi acompanya la signatura ben clara, doncs si al periòdic pot sortir un escrit solament amb pseudònim, és necessari que la direcció sàpiga qui és l'autor de l'escrit.

### — Botiga de grans

acreditada i situada en punt cèntric ven a bon preu.

Raó en aquesta administració.

La visita al Pantà de Crespià.—Dimarts, al mati, el Conseller d'Obres Públiques i de Treball senyor Casals i el Director General del Ministeri d'Obres Públiques, senyor Delgado, anaren a fer una detinguda visita per estudiar sobre el terreny, les obres de realització de l'important Pantà de Crespià. Venia també, amb ells, el Cap de la Divisió Hidràulica del Pirineu Oriental, senyor Ribera.

Foren acompanyats al lloc on han d'ésser envasades les aigües del Fluvià, pel senyor Governador civil, Comissari de la Generalitat, el senyor Jordà President de la Comunitat de Regants i de la Cambra Agrícola de l'Empordà, alcaldes de tots els termes municipals afectats i nombrosos propietaris i regants d'aquelles terres.

Els enginyers feren detinguda presentació dels projectes i donaren, en minucios relats, abundoses explicacions tècniques de la meravellosa obra que regarà les terres del nostre Empordà. A continuació els senyors Casals i Delgado pronunciaren eloqüents paraules davant tots els acompanyants palesant l'entusiasme que tant el Govern de la Generalitat com el Govern de la República senten per aquesta obra de fertilitzar les terres sedejants, la qual serà aviat una realitat pel concurs que hi aportaran esperant que els interessats no deixaran també de posar-hi el major entusiasme a la col·laboració que calgui, afegint el senyor Delgado—que aquell acte pot considerar-se com l'inici de la construcció del Pantà.

Acte seguit els visitants a través del riu amb embarcacions per a fer-se més cabal de l'obra formidable que va a realitzar-se i retornaren després a Barcelona amb automòvil.

Aquesta tarda, a les quatre, tindrà lloc al Patronat de la Catequística la projecció de la gran cinta històrica de 9 parts «Maria Antonieta», drama de Revolució Francesa; la Reina i la Marquesa de la guillotina.

Demà diumenge, seran projectades «El niño mimado», per Richard Diehl i «Sed de Oro», «El Escarabajo fugitivo» i «Enciclopedia», 27.



El dia de St. Pere, dijous vinent, l'elenc d'aficionats del Patronat de la Catequística posarà en escena el drama «El Ferrer de Tall». Així mateix es preparen les diverses seccions del Casal per a la confecció d'un esplèndid programa per a honorar dignament la festa onomàstica del digne senyor Rector Arxiprest, Rnd. Dr. Pere Arolas. LA VEU DE L'EMPORDÀ es complau en enviar des d'aquestes planes la seva més entusiasta felicitació anticipada a la primera Autoritat Eclesiàstica de la Ciutat.

**—Es necessiten** aprenent i dependenta en un establiment de camiseria d'aquesta ciutat. Raó en aquesta administració.

Hem tingut altra setmana d'aigua la qual ha fet que refresqués moltíssim el temps tan és així que el primer dia d'estiu va fer fret. Aquesta aigua; però, ha estat molt benèfica per als sembrats particularment pel morenc, l'auserda i altres plantes i arbres que la freturaven.

**—Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

Ahir, revetlla de Sant Joan, fou inaugurat el rellotge anunciador que ha estat muntat a la part baixa de la Rambla. A més d'ésser molt pràctic aquest sistema l'anunciador, i també de gran utilitat pública, sobretot si marca bé com esperem, ja que és sota el control de la rellotgeria Casal.

**—Jove estudiant.** S'ofereix per a donar conferències a domicili de les assignatures dels tres primers cursos del Batxillerat, en especial per a les de matemàtiques. Raó en aquesta Administració.

Hem rebut del nostre bon amic de Tossa, mossèn Josep Soler de Morell, una sèrie de 12 artístiques postals, les quals es recomanen elles soles pel seu mèrit, per la seva bellesa i per la seva acurada presentació.

També del volgut amic senyor Alfons Puig, hem rebut la conferència sobre «Chopin» que llegí a Atenea i que fou tan aplaudida.

A ambdós amics les nostres mercès i corals felicitacions.

**—ZAPAGOTERES**

Casa JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

Demà, diumenge, els nens de l'Escolania Parroquial, que tan encertadament dirigeix l'incansable i zelós Organista, Mn. Josep Albert, a primera hora del matí es dirigiran, en un magnífic pullman, a Montserrat; per tal d'assistir a l'Assemblea Catequística, que hi tindrà lloc, de la qual hem parlat ja en edicions passades.

Com hem dit ja en diferents ocasions, no ens cansarem mai d'enaltir l'obra tan meritòria de Mn. Albert, en el que fa referència a l'introducció i execució acurada del cant gregorià en el temple, singularment amb l'Escolania Parroquial, que repetim una volta més hauria d'ésser protegida per tots els bons catòlics figuerencs.

**Artur Novoa**

ESCUPTOR I MARBRISTA  
Especialitat en treballs de Cementiri  
CRIPTES AMB LLOSA DE MARBRE,  
ESCULTURADA, XERNERES, TOT ACABAT,  
1.000 PESSETES

Terminat feliçment el curs escolar, han arribat els nostres seminaristes per a passar les vacances estivals, aportant llur zelosa col·laboració a les tasques culturals del Patronat P. de la Catequística. Ben vinguts sieu!

**—Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

El Dijous d'aquesta setmana passarem cap a Roma, en tres magnífics autos Pullman, en visita jubilar al Sant Pare, la pelegrinació organitzada pel nostre Foment. Que Déu els doni un bon camí.

La Lliga Parroquial de Perseverança ha acordat organitzar un recés comarcal el tercer diumenge de Juliol.

**Lliga Catalana de l'Alt Empordà**

Conferència a càrrec de  
**Maria d'Abadal**  
**Paulina Pi de la Serra**  
**Francesca Bonnemaïson**  
**Vidua Verdaguer i Callís**

les quals exposaran diversos aspectes de l'ideari de LLIGA CATALANA adreçats especialment a l'element femení  
Dilluns, 26 del corrent, a les 7 del vespre, al Saló de Descans del **Teatre «El Jardí»**

DONES NO DEIXEU D'ASSISTIR-HI

NOTA.—L'entrada serà lliure per a les dones; els homes deuran proveir-se de la corresponent invitació a Secretaria de l'Entitat organitzadora (Monturiol, número 2).

**Del Concurs de Pesca.** Diumenge passat es celebrà el primer Concurs de Pesca organitzat per els Establiments Crumols, en el qual es disputava la Copa del Sr. Comissari de la Generalitat a Girona Sr. Puig Pujades, i d'altres premis cedits per importants cases del ram de pesca. La classificació general fou la següent:

- 1.—Josep Marcó, de Figueres
- 2.—Joan Duran, de Banyoles
- 3.—Santiago Clot, de Perthus
- 4.—Josep Rubirola, de Banyoles
- 5.—Josep Ferrer, de Figueres
- 6.—Leandre Casamajor, de La Bisbal
- 7.—Lluís Castanyer, de Banyoles
- 8.—Pere Guiset, de Perthus
- 9.—Desert
- 10.—Lluís Ponsi, de Figueres
- 11.—Josep Planells, de Banyoles
- 12.—Lluís Clavaguera, de Figueres
- 13.—Maria Rius, de Pont de Molins
- 13 bis.—Josep Noell, de Perthus
- 14.—Pauli Candaler, de La Bisbal
- 15.—Salvador Dalfó, de Figueres
- 16.—Josep Valero, de Figueres
- 17.—Anicet Gimbernat, de Figueres

Tot el peix obtingut, així com també tot el recautat per dret d'inscripció, quina quantitat era de 100 pessetes, fou entregat a la Beneficència de la nostra Ciutat.

**—Auto Citroën**

5 HP. ES VEN a bon preu. Raó, Lasauca, 28, primer Figueres.

Per D. Cebrià Puig Terradas es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 0'10 HP. a la casa n° 16 del carrer de Castelló, destinat a accionar un ventilador per a una forja.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que escreguin perjudicats puguin formular dintre el plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del referit motor.



Han passat per la nostra ciutat, una de les etapes del seu peregrinatge, els tres braus joves obrers del Requete del centre Tradicionalista de Madrid; Eusebi Montero Prieto, Marcel Gomez Sanchez i Joaquim Clausell Claramonte, els quals fan via cap a Roma, amb el sol objecte d'implorar de Sa Santetat el Papa, una benedicció especial per al proletariat espanyol.

Aquests ardots joves fan son viatge de Madrid a Roma a peu.

En el seu pas per Figueres han estat profusament felicitats.

La conferència que el jove Rosend Perelló donà dimarts a Lliga Catalana, la ressenyarem en el número pròxim.

— La Subdirecció de «L'UNION», **Companya de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

**CUREN L'HERNIA**

Els renomats **Aparells C. A. BOER**, adaptats per milers de malalts, realitzen cada dia prodigis, procurant als HERNIATS la seguretat, la salut i, segons opinions mèdiques i la dels mateixos HERNIATS, la curació definitiva, com ho proven les següents lletres de les moltes que diàriament es reben enaltint els efectes benèfics i curatius del Mètode C. A. BOER.

«Pineda, 15 novembre de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Especialista herniari, Pelayo, 60, Barcelona. Molt senyor meu: Té la present per objecte les més expressives gràcies per la curació de les hernies que sofria i que he alcançat seguint el seu acreditat Mètode no tenint ja necessitat de portar braguer. Per el qual l'autoritizo a publicar el meu testimoni de curació alegant-me si amb ell puc servir a alguns herniats. Quedant de vostè molt agraït i s. **Joaquim Maresma**, Gèneres de punt, PINEDA (Barcelona).

«Barcelona, 29 d'agost de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopèdic, Pelayo, 60, Ciutat. Molt senyor meu: Aquestes quatre ratlles són per a manifestar-li la meua satisfacció per el bon resultat que han donat els seus **Aparells C. A. BOER**, gràcies als quals me he curat de l'hèrnia que sofria, havent complert sense interrupció la meua dura feina dol camp. Agraït recomano el seu Mètode a quants pateixen d'hèrnia. Disposi del s. **Lluís Figueras**, carrer Riera Blanca, 14, casa de camp a BARCELONA (Sans)»

**HERNIAT:** no perdi vostè el temps. Descuidat o mal cuidat amarga vostè llur vida i l'exposa a tot moment. Acudeixi al **Mètode C. A. BOER**, i tornarà a ésser un home sà. Reb l'eminent especialista herniari de París a:

**FIGUERES**, dijous, 29 de juny, **HOTEL PARÍS**.  
**La Bisbal**, divendres, 30 de juny, **Hotel Salleras**.  
**Girona**, dissabte, 1 de juliol, **Hotel Comerç**.  
**Banyoles**, diumenge 2 de juliol, **Hotel Flora**.  
**Olot**, dilluns, 3 de juliol, **Fonda L'Estrella**.  
**Sant Feliu de Guíxols**, dimarts 4 de juliol, **Hotel Marina**.  
C. A. BOER, Especialista Herniari de París, Pelayo, 38, BARCELONA

**Mercat del dijous**

Blat . . . . .	de 36'25 a 37'50	Hectolitre
Ordi . . . . .	> 17'50 a 18'75	>
Civada . . . . .	> 15'00 a 16'25	>
Blat de moro . . . . .	> 31'25 a 32'50	>
Mill . . . . .	> 32'50 a 35'00	>
Mongates . . . . .	> 62'50 a 75'00	>
Cigrons . . . . .	> 62'50 a 75'00	>
Faves . . . . .	> 25'00 a 27'50	>
Veces . . . . .	> 36'25 a 37'50	>
Mongets . . . . .	> 62'50 a 68'75	>
Oli . . . . .	> 153'22 a 161'29	>
Patates . . . . .	> 10'00 a 12'00	Quintà m.
Tossino . . . . .	> 24'00 a 25'00	10 quilos
Anyells . . . . .	> 40'00 a 45'00	un
Ovelles . . . . .	> 28'00 a 30'00	una
Anecs . . . . .	> 11'00 a 12'00	parell
Gallines . . . . .	> 16'00 a 20'00	>
Pollastres . . . . .	> 14'00 a 18'00	>
Conills . . . . .	> 8'00 a 10'00	>
Oques . . . . .	> 10'00 a 12'00	una
Ous . . . . .	> 1'80 a 2'00	dotzena

**Religioses**

**CULTES**

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les nou, missa del mes; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a dos quarts de set, exposició del Santíssim i conclusió del Tridu, amb sermó, benedicció i reserva.

Dilluns, a dos quarts de vuit, començarà un tridu a la Mare de Déu del Perpetu Socor, amb missa, res del sant rosari i visita.

Dijous, festa Patronal de la Parròquia i diada de la premsa Catòlica, és dia de precepte amb obligació de oir missa; a les vuit, missa amb comunió general; a les deu, solemne ofici, i a les quatre de la tarda, funció del mes de juny dedicat al S. C. de Jesús.

En totes les misses hi haurà col·lecta a favor de la Bona Premsa.

Dissabte, Adoració i vetlla nocturna: torn, Mare de Déu dels Desemparats.

Diumenge, 2 de juliol, a dos quarts de vuit, funció reglamentària, torn Sant Tarsici.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pesetes, 380'50. Una devota en acció de gràcies, dona, 2'00; P. J. agraït a Sant Antoni per favors rebuts, dona pel pa dels pobres, 5'00; D. C. C., per un favor rebut, 0'50. Recollit de la caixeta de l'altar, 64'70.—Total, 452'70. Entregat als flequers Gironella, Sicart, Delriu, Aupi, Guardiola, Gifreu, Planella, i Vilà, per 322 quilos de pa donats a pobres de la població, més 1.600 pans repartits als que assistiren a l'ofici del dia de Sant Antoni, total pagat, 391'80.—Remanent i existència en caixa, 60'90.

Església de Ntra. Sra. de Lourdes.—L'Arxiconfraria de la Guàrdia d'Honor, honorarà al Sagrat Cor de Jesús, amb un Tridu Solemne els dies 26, 27 i 28 del present mes de juny.

Dilluns, 26, primer dia del Tridu: a les vuit, se celebrerà el Sant Sacrifici de la Missa. A les cinc de la tarda, exposició de S. D. M. res del Sant Rosari, precés del Tridu, sermó, benedicció i reserva.

Dimarts, 27, segon dia del Tridu: a les vuit, Missa de Comunió amb plàtica. A dos quarts d'onze Ofici Solemne. A dos quarts de sis, funció com els dies precedents, processó i besamans al Sagrat Cor de Jesús. L'orador sagrat serà el Rnd. P. Huguet, Superior dels P. P. Domiuc de Barcelona.

Se suplica l'assistència a tan pietosos cultes, amb el fi de reparar els ultratges fets al Sacratíssim Cor de Jesús i per a obtenir el triomf de la religió a la nostra pàtria.

Església de la Divina Providència.—Dilluns, 26 del corrent, tindrà lloc en aquesta església la solemne presa d'hàbit de la senyoreta Antonia Serrasolsas, en el Convent de Clarisses aquí establertes. La cerimònia començarà a les nou del matí, havent-hi Ofici Solemne i sermó pel Rnd. P. Josep Oriol, caputxi de la de la residència de Barcelona.

Les Rndes. Religioses Clarisses, conviden als benefactors i demés persones que desitgin assistir a tan solemne acte.

**Eclesiàstiques**

Ha mort a Olot el zelós beneficiat i individu de la Comunitat de Sant Esteve, Rnd. Francesc Ferrer Casadevall, havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica. (A. C. S.)

**Moviment Parroquial**

comprensiu del dia 10 de juny a la data

**Baptismes**

Albert Junyer Martí.—Sebastià Mallol Núñez.—Josep Conesa Gibert.—Josefina Esponera Portabella.—Lluís Bota Vilà.—Lluís Delclós Canadell.

**Matrimonis**

Tomàs Martí Ubanell amb Catarina Siqués Moy.—Rafael Alonso Fernández amb Dolores Coromes Sala.—Just Carre-ras Vilà amb Josepa Juanola Behí.

**Defuncions**

Martí Piguller Lloret, 27 a., s.—Concepció Comellas Tolsanas, 71 a., v.—Joaquim Vilagran Lloret, 67 a., c.—Rosenda Cullerell Freixas, 61 a.—Maria Dolores Català Puig, 54 a. c.—Francesc Garcia Pablo, 9 mesos.



Gireu si us plau



## Secció Oficial

## Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 16 de juny de 1933.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Concedir a la «Unió Esportiva Figueres» una subvenció de 1.500 pessetes per a la creació de una Secció de Cultura Física escolar, amb determinades obligacions per als fins de que es tracta.

Que es constitueixi una Comissió integrada per la Comissió de Foment i alguns senyors propietaris, per a que gestioni l'aportació voluntària de tots els beneficiats per la construcció de la Plaça-mercat.

Instal·lar l'aigua potable al carrer del Nord, entre el de Joan Tutau i el camí vell de Vilatenim.

Realitzar el servei de conducció de cadàvers al Cementiri pel sistema d'administració directa, de manera que tot el personal, material i bestiar per a la conducció sigui exclusivament municipal; i, per tant, adquirir dos cavalls que, a la vegada, serviran per a conducció de materials d'obres amb un carro tombarell, que també adquirirà l'Ajuntament.

Per una relació dels nínxols del Cementiri municipal que hagin d'ésser reparats; requerir els propietaris per a que facin les obres, i en cas de no comparèixer o no complir l'obligació, fer-les a compte seu, reintegrant-se l'Ajuntament, si no paguen, amb el producte de la venda dels nínxols.

Per constar en acta la satisfacció de l'Ajuntament pel vol de Sevilla a Cuba que ha realitzat l'aviador senyor Collar, fill d'aquesta població; prendre part en l'homenatge que se li faci i que una Comissió feliciti al senyor pare de dit aviador, qui és veí d'aquesta localitat.

## Associades i simpatitzants de «Cívica Femenina»

## L'estiu s'acosta!

Els infants de les famílies benestants pensen ja, amb joia, en les vacances de estiu vora el mar o a la muntanya.

Els fills de les famílies modestes no hi poden anar....

**I HO NECESSITEN MES QUE ELS ALTRES.**

## Ajudeu-nos a portar-los-hi

«Cívica Femenina», vetllant no sols per la formació moral i intel·lectual de les seves associades, si que també per la seva salut i desenvolupament físic, organitza colònies estiuenques per les seves associades obreres.

Per a portar a terme aquestes iniciatives es necessita l'ajuda de totes les persones de bona voluntat, i no dubtem d'estendre la mà implorant

## ¡Una almoïna per a les Colònies!

Es reben donatius a l'estatge social: Lasauca, 18, primer.

## ESPOTIRVES

## Futbol

El F. C. Amposta, elimina ajudat per l'àrbitre, a la U. E. Figueres per 1 a 0

Amb pluja durant tot el partit, va tenir lloc diumenge passat al camp dels Monjos, el segon partit eliminatori del Torneig per ingressar a la segona Preferent entre el F. C. Amposta i la U. E. Figueres.

Començà el partit amb una bonica avançada dels forasters que Feliu aclareix amb seguretat. Tot seguit els figuerencs començaren a pressionar, però els ampostins amb una tàctica defensiva que emplearen durant tot el partit aclareixen tot intent de marcar. Hem de fer remarcar per això que els forasters estan de sort perquè dos formidables xuts de Gimbernat i un de Sala no són gol per rebotir-ne un a l'esquena del porter quan ja estava batut i els altres als seus dels defenses. La davantera dels ampostins ens mostra molt perillosa en algunes avançades principalment els seus extrems, però que els nostres defenses tallen amb encert.

Amb motiu d'una avançada dels blau-grana que així portaven diumenge passat el maillot els figuerencs. Sala quan es preparava per a xutar és carregat violentment dins l'àrea de penalty, però que l'àrbitre pitja freekick, ningú protestà potser creient-se que aquest senyor no pitaria penaltys, però que com llegiran més endavant, solament en pitja un d'involuntari contra l'equip figuerenc —Es tirat el freekick per Madern i la pilota va alta. Continuen dominants fins acabada aquesta part els unionistes sense poder traspasar els dominis ampostins, després d'una contínua pressió i de tirar-se 6 córners.

Reprès el joc continuà amb les mateixes característiques que al primer temps o sigui amb gran pressió figuerenca i defensant-se enèrgicament els forasters qui amb algunes avançades fan que s'emplein a fons els nostres defenses. En una avançada dels ampostins Prats al voler parar la pilota amb el pit ho fa amb tan mala fortuna que se li esquitilla i li toca al braç dins l'àrea fatídica, siguent allavors quan veiem que l'àrbitre és parcialíssim als forans en tocar penalty i que tirat dona el gol de la victòria al club ampostí. Des d'aquests moments els locals ataquen desesperadament sobre la porta contrària, produint-se algun faut dins l'àrea, especialment el fet a Dunjó després d'internar-se a l'ésser zancadillat i sense xiular res, ni tant sols freekick i el públic indignat ja de tantes injustícies l'esbronca fortament i amb mig d'una gran pressió figuerenca acaba aquest emocionant partit amb la victòria de l'Amposta i la eliminació dels figuerencs.

L'actuació de l'Amposta en la seva tàctica defensiva ha estat molt bona, siguent molt perillosos el seus davanters en les contades avançades que han fet.

Dels figuerencs han sobresortit Ben, Tronchoni, Sala i Balansa, pecant d'efectuar joc alt Madern i Prats.

L'actuació de l'àrbitre senyor Llorens, ha estat com ja hem esmentat parcialíssima als forasters, per el qual s'ha guanyat fortes bronques i ha fet que el públic figuerenc, un dels públics més cultes i esportius de Catalunya potsen l'únic que mai havia intentat agredir l'àrbitre, perdés aquesta virtut, però sense tocar-lo, sinó que ha

fet que hagués de sortir acompanyat de la força pública. Estem segurs que d'haver passat això a un altre camp no sabem com n'hauria sortit, la prova és que en altres partits del Torneig tingueren de suspendre's un als 7 minuts i l'altre als vint per invasió de camp. De totes passes felicitem al nostre públic per haver tingut més seny que els altres. Trobem molt estrany el procedir de l'àrbitre en el segon temps, quan encara en el descans, mentre estava discutint amb un directiu figuerenc sobre un penalty que havien fet els ampostins manifestés que no en tocaria cap fora que fos molt indecent i que en canvi pités el de Prats amb una jugada que no perjudicava a l'Amposta puix que la pilota anava kik, i que en el faut indecent i que ja fem esment més amunt a Dunjó no senyalés res. Això junt amb que una persona de coneguda serietat ens manifestés que al matí el mateix li havia comunicat que anava a dinar junt amb uns senyors d'Amposta als Banys de la Mercè, ens fa pensar sobre la seva honorabilitat. Cal que la U. E., en la seva protesta a la Federació Catalana, faci constar ço que hem transcrit.

Formàven els equips així:  
Amposta: Vidal, German, Martí, Asencio, Grau, Julien, Rebull, Talar, Fornós, Iranzo i Ariño.  
Figueres: Feliu, Peiró, Ben, Prats, Madern, Tronchoni, Dunjó, Baró, Balansa, Sala i Gimbernat.

## La U. E. F. ingressarà a la 2.ª Preferent?

Sogons manifestacions que ens feu el President de la veterana unió senyor Gironell, amb una entrevista tinguda amb ell, ens digué que féssim constar que tot hi haver estat eliminats, es pot afirmar que en el cas molt probable de que la Primera Categoria sigui reduïda a sis clubs i tinguent-se d'ampliar la Preferent, el nostre club hi ingressaria per dret propi com a campió de Catalunya de 2.ª ordinària.

Celebraríem que fos cert per el bé del futbol figuerenc.

J. M.ª P.

## Ciclisme

## LIQUIDACIÓ XV VOLTA A CATALUNYA 1933

Ingressos	
Primera llista publicada 15 abril.—575 ptes.	
Segona » » 27 maig.—103	
Tercera » » 3 juny.—97	
Quarta » » 10 ».—102	
Ajuntament de Llansà	100
Ramon Margineda	10
Josep M.ª Cortada	2
Pere Gironell	5
Joaquim Casellas	2
Fèlix Feliu	2
Lluís Collar	5
Rene Roques	5
Penya Alegre	10
Societat de Caçadors	25
Sport Figuerenc	20
J. Esterriol	2
Unió Esportiva	25
<b>Total,</b>	<b>1.090'00</b>

Gastos	
Abonat de la Volta	1000
Telegrams, telefonemes i correspondència	26'50
Circulars propaganda i repartiment	11'50
Rams de flors i cintes	23'00
Agulles i pincarte	10'75
Pastes i pincell per marcar el circuit	2'25
Quebrant de la subvenció de l'Ajuntament	4'00
Sobrants en caixa	12'00
<b>Total,</b>	<b>1.090'00</b>

Secretari, Narcís Roig.—President, Bartomeu Trulls.—Tresorer, Josep Basco

Al publicar la liquidació definitiva, dels ingressos i gastos haguts, perquè la nostra Ciutat fos una de les favorescudes, per tenir, una final d'etapa de la Volta a Catalunya d'enguany ens ha resultat un petit benefici que és de 12 pessetes les quals em entregat al nostre digníssim alcalde senyor Pujulà, per a destinar-les a beneficència. I ara acabat el nostre quefer no ens

queda altra missió que donar les més expressives mercès a tots els que han contribuït a aquesta llista, de donatius, ja que sense ells res s'hauria pogut aconseguir, i Figueres s'hauria vist privada altra vegada, de poguer fruir de la Volta, així mateix o diem a tots aquells, que tingueren cura a l'arribada dels corredors, com així es demostrà, no tinguen que lamentar el més petit accident, no ens queda menys de dir-ho al senyor Bofill representant al nostre Ajuntament, al senyor Capità de la G. C. al comandant del Batalló de montanya senyor Soriano, al senyor Pixot Bonaterra i altres que ens és impossible recordar i que seria llarg els nomenar-los i els preguem ens perdonin, ja que tots ells varon fer honor a l'hora de l'arribada dels valents routiers de la gran prova Catalana, a tots mercès i en particular a les Senyoretetes que oferiren els ramells de flors als Guanyadors de l'etapa a n'aquesta ciutat.

Ara a tots diem que en bé de l'entusiasme i èxit que va tenir, esperem veure's altra volta l'any que ve.

LA JUNTA.

## De Barcelona estant

CCLXXXVIII

L'estiu.—Quasi el tenim al damunt. Serà doncs qüestió de posar en net alguns dels articles-flambres, els quals per ésser massa llargs o per altre motiu, han quedat a recó durant molt de temps.

Amb la bona excusa de «Divagacions d'estiu» o cosa per l'estil, és l'època a propòsit par a donar-los-hi sortida.

Mitjançant la venia del Director, ja ho farem així probablement més de quatre.

Veurem, sortosament, com molts pobres i rics se les gasten anant i venint dels banys de tota mena.

També veurem, dissortadament, la brutalitat del gros públic prenent els trens per assalt sense consideracions de cap classe.

Veurem, així mateix, un espectacle que no és molt convenient avui dia. Em refereixo a aquestes exhibicions de gran luxe i alegria que cap al tard poden presenciar-se en moltes terrasses de cafès i orxateries massa centríques.

Senyors, senyores i senyoretetes: Acabades les tasques (generalment força frívols) de la jornada, goseu, divertiu-vos, vusqueu parella, però, per favor, feu-ho dissimuladament, sense provocar a la misèria.

«No està el horno para bollos».

Tantes coses veurem...!

A. LLAVERIAS.

## Los eczemas rebeldes

Los eczemas más rebeldes y antiguos desaparecen como por encanto si se usa la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat. He aquí lo que escribe el Sr. Leconte: «Padeciendo un eczema tenaz y bajo los consejos del Reverendo Hermano J..., me decidí tomar la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, aunque dudando de su eficacia; pero cual no sería mi sorpresa y alegría al notar, al sexto litro, una mejora inesperada. Al undécimo litro había desaparecido por completo todo vestigio de eczema. La BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, dotada de unas excepcionales energías microbidas y depurativas, limpia la sangre, librándola de sus impurezas. Es el medicamento único por excelencia contra las enfermedades de la piel, tales como eczemas, psoriasis, impétigo, pústulas, sarpullidos, forúnculos y erupciones de granos, que tienen su origen en la impureza de la sangre. El frasco de la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, para hacer un litro de bebida tan depurativa, microbida y fortificante, se vende en todas las Farmacias al precio de Ptas. 3'25».

## CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

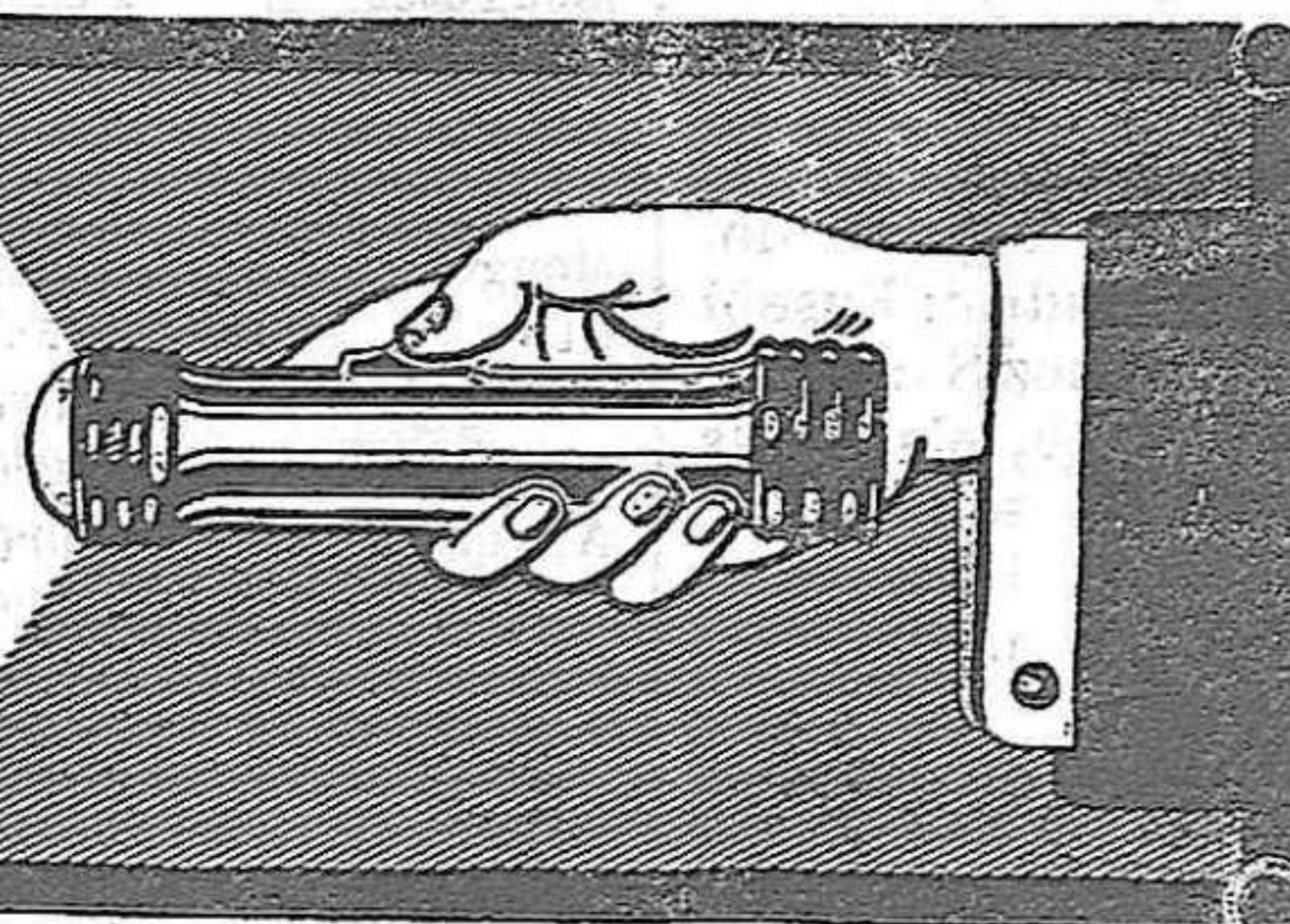
Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ  
I PILA ELÈCTRICA

LOT

FINDREU BLUM BLANCA I PERMANENT  
A TOT ARREU

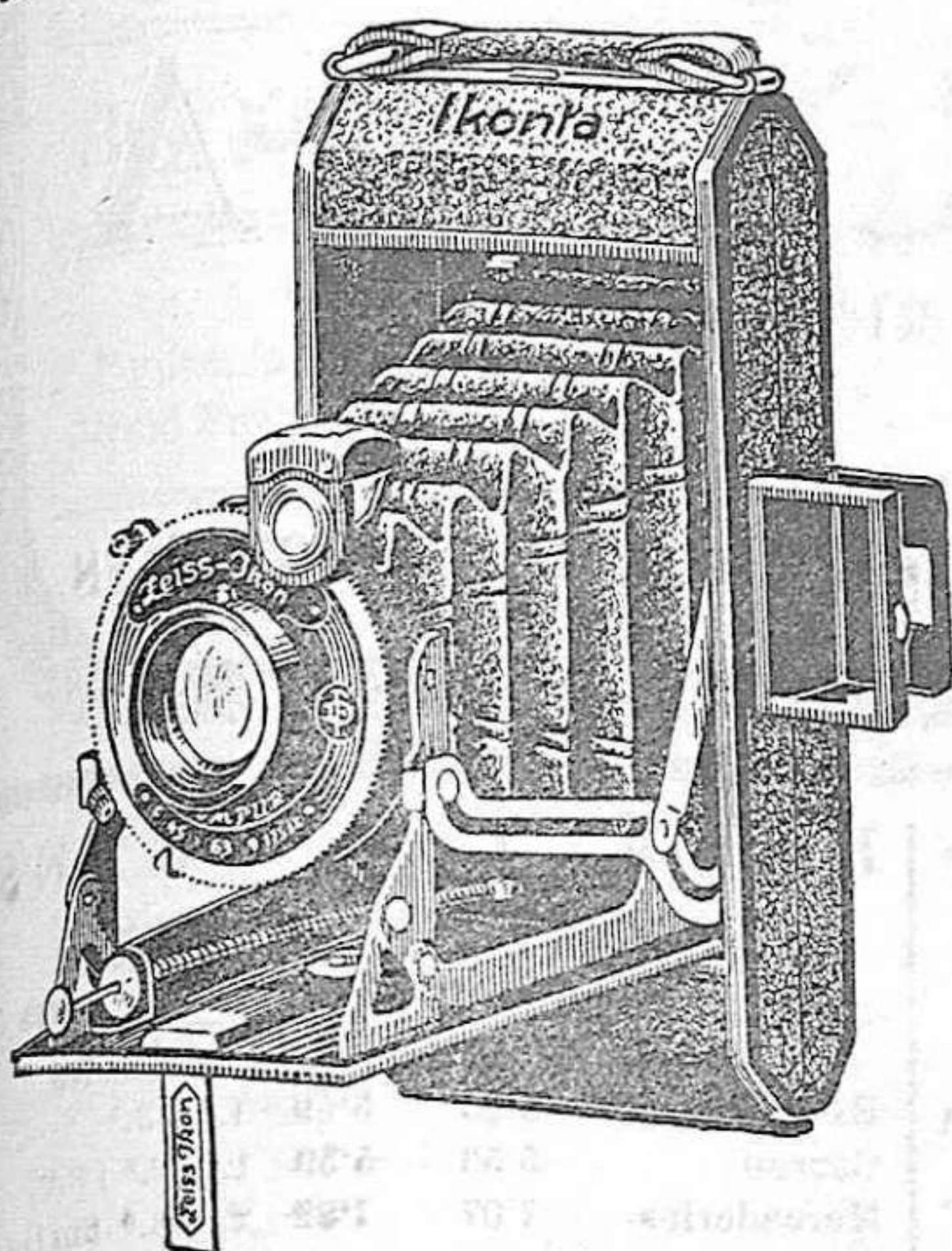


DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

MAGATZEM DE MOBLES  
La Reguladora  
compra venda de tota classe de  
mobles a preus ventatjosos  
Carrer Alvarez de Castro, 26  
FIGUERES



En vostres excursions  
no deixeu d'emportar-vos un aparell



# Zeiss-Ikon

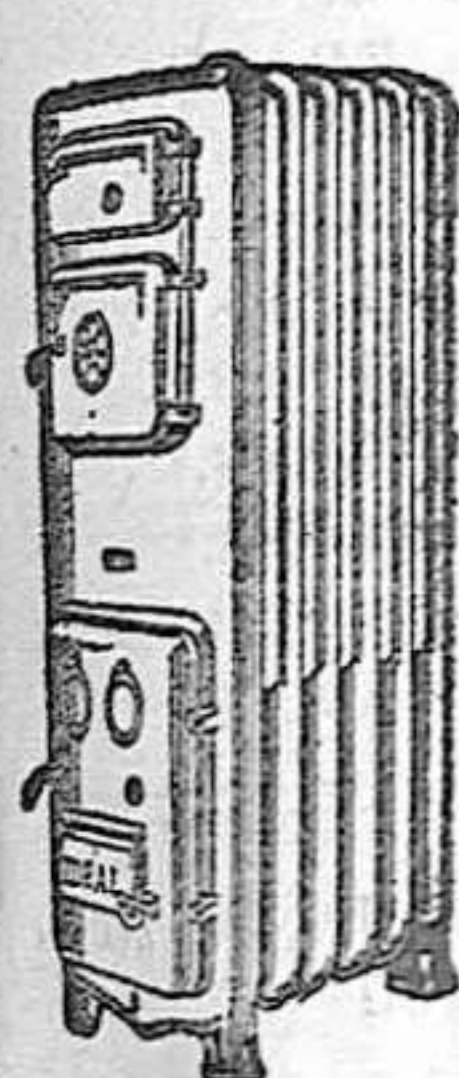
Amb ell obtindreu el més vertader i agradable record del vostre viatge

DE VENDA  
en l'establiment d'articles fotogràfics

*El Siglo*

Antoni Carreras

FIGUERES



# Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
TERMOSIFONS

# CALEFACCIONS

PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

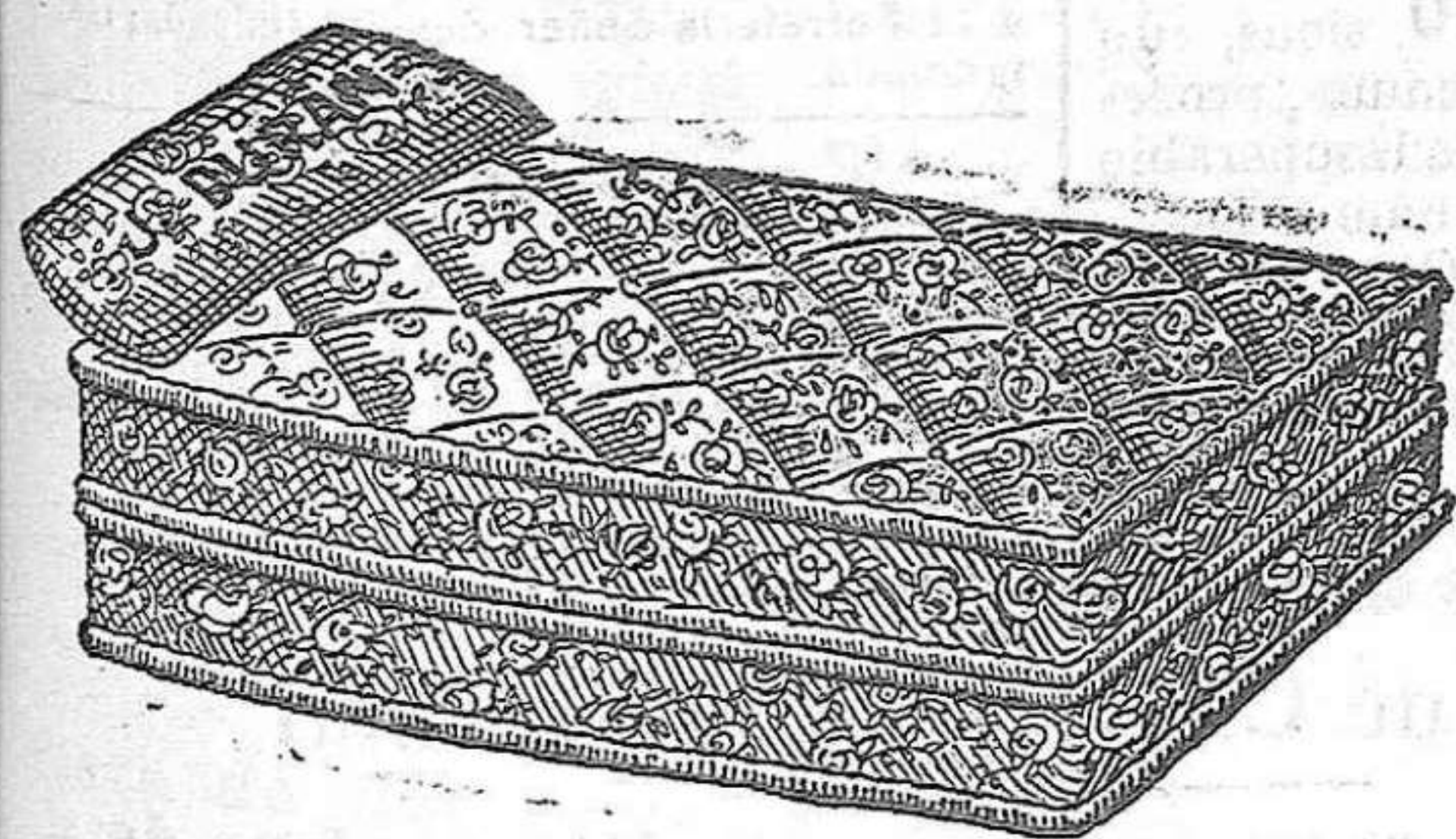


# GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria

# "La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.

# La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

# DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

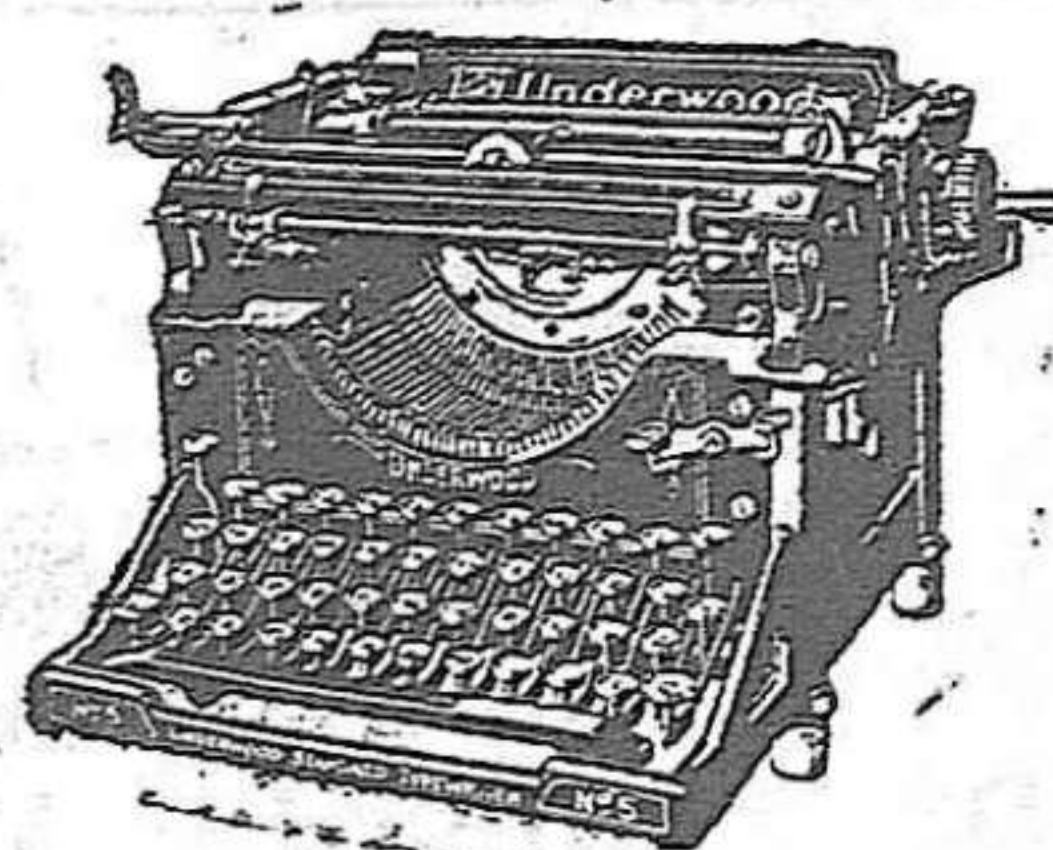
RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA



Màquines per a escriptura de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.  
Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Ferrocarri de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª i 3.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



#### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

#### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Gástrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

#### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

**Bunyols** Qui en vulgari de frescos i d'exquisit gust, els trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

### OMNIBUS FIGUERES - PERPIGNAN

de JOSEP SALA-Junquera, 15 i 21

#### A V I S

Aquesta empresa posa en coneixement del públic que per motiu del canvi d'hora a França, a partir del dia 26 de març regeix el següent horari:

Sortides de Figueres: 7'00 - 11'30 - 15'00 - 17'00

Arribades a Perpignan: 10'00 - 14'45 - 18'00 - 20'00

(hora francesa)

Sortides de Perpignan: 7'00 - 8'30 - 12'30 - 17'15

(hora francesa)

Arribades a Figueres: 8'00 - 9'30 - 13'30 - 18'30

Aquesta casa disposa de magnífics autos Pullman per a excursions.

— Doctor Josep M.ª Pons

Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.

Domicili: al mateix carrer n.º 23.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

### Enfermos de los ojos

“LOIDU” Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienes, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

**HUGO MARONE**

Plaza Falcone al Vomero, 1.

NAPOLI (Italia)

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Malalts de l'estómac i budells ¿volem curar? preneu

### GASTROCALMIA

### GASTROCALMIA

alleugera sempre

### GASTROCALMIA

és el vostre remei

### MODERNA FARMACIA i LABORATORI

### G. GARRIGA

(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES

TELÈFON N.º 7

— A preu de fàbrica poden adquirir water-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escaifadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

### Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 111 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai igualada.

### Passaports

TRAMITACIO RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Telèf. 78

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



TELEF. 20768

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31